

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa **Aviva Ultra-Color SD** **4050a:**
Różne odcienie barwy
Numer produktu 4050000025 ++

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Istotne zidentyfikowane zastosowania Materiał powłokowy do zastosowań profesjonalnych lub indywidualnych.
Zastosowania odradzane Każdy rodzaj zastosowania nie wymieniony powyżej.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent/Dostawca:

ADLER-Werk Lackfabrik Johann Berghofer GmbH & Co KG
Bergwerkstraße 22
A-6130 Schwaz
Austria

Telefon: +4352426922713
e-mail: sdb-info@adler-lacke.com

Komórka udzielająca informacji: sdb-info@adler-lacke.com
Telefon
+43 5242 6922-713
Pon. - czw. 07:00 - 16:25
Pt. 07:00 - 12:15

Informacje dodatkowe

Importer					
Państwo	Nazwa	Ulica	Kod pocztowy/miejscowość	Telefon	e-Mail
Polska	ADLER Polska Sp. z o.o.	ul. Tyniecka 229	30-376 Kraków	+48 12 25240 01	biuro@adler-lackiery.pl

1.4 Numer telefonu alarmowego

Państwo	Nazwa	Telefon
Polska	Instytut Medycyny Pracy w Łodzi	+ 48 42 657 99 00

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 (CLP)
Ta mieszanina nie spełnia kryteriów klasyfikacji zgodnie z rozporządzeniem nr 1272/2008/WE.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowania zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 (CLP)
- Hasło nie wymagane

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

ostrzegawcze

- Piktogramy nie wymagane

- Dodatkowa informacja dotycząca zagrożenia

EUH208

Zawiera 1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on, 5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

EUH210

Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

2.3 Inne zagrożenia

Nie może dostać się w ręce dzieci ani trafić do kanalizacji. Resztki należy odpowiednio zutylizować (zbiórka odpadów problemowych, przedsiębiorstwa gospodarki odpadami). Puste pojemniki należy przekazać do recyklingu. Przy przetwarzaniu produktu należy przestrzegać przyjętych środków bezpieczeństwa.

Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Mieszanina nie zawiera żadnych substancji ocenianych jako PBT lub vPvB.

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Nie zawiera substancji zaburzającej funkcjonowanie układu hormonalnego w stężeniu $\geq 0,1\%$.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.1 Substancje

Nie istotne (mieszanina)

3.2 Mieszaniny

Opis mieszanki

Dyspersja polimerowa na bazie wody z pigmentami, wypełniaczami i innymi dodatkami.

Nazwa substancji	Identyfikator	Wt%	Klasyfikacja zg. z GHS
1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on	Nr. CAS 2634-33-5 Nr. WE 220-120-9 Nr. indeksowy 613-088-00-6 Nr. rej. REACH 01-2120761540-60-xxxx	0,0015 – < 0,036	Acute Tox. 4 / H302 Acute Tox. 2 / H330 Skin Irrit. 2 / H315 Eye Dam. 1 / H318 Skin Sens. 1A / H317 Aquatic Acute 1 / H400 Aquatic Chronic 1 / H410
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	Nr. CAS 55965-84-9 Nr. WE 911-418-6 Nr. indeksowy 613-167-00-5 Nr. rej. REACH 01-2120764691-48-xxxx	0,00015 – < 0,0015	Acute Tox. 3 / H301 Acute Tox. 2 / H310 Acute Tox. 2 / H330 Skin Corr. 1C / H314 Eye Dam. 1 / H318 Skin Sens. 1A / H317 Aquatic Acute 1 / H400 Aquatic Chronic 1 / H410

Nazwa substancji	Specyficzne stężenia graniczne	Współczynniki M	ATE	Droga narażenia
1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on	Skin Sens. 1A; H317: C $\geq 0,036\%$	współczynnik M (ostry) = 1 współczynnik M (przewlekły) = 1	450 mg/kg 0,21 mg/l/4h	droga pokarmowa droga oddechowa: pył/mgła

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Nazwa substancji	Specyficzne stężenia graniczne	Współczynniki M	ATE	Droga narażenia
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	Skin Corr. 1C; H314: $C \geq 0,6 \%$ Skin Irrit. 2; H315: $0,06 \% \leq C < 0,6 \%$ Eye Dam. 1; H318: $C \geq 0,6 \%$ Eye Irrit. 2; H319: $0,06 \% \leq C < 0,6 \%$ Skin Sens. 1A; H317: $C \geq 0,0015 \%$	współczynnik M (ostry) = 100 współczynnik M (przewlekły) = 100	100 mg/kg 50 mg/kg 0,5 mg/l/4h 0,05 mg/l/4h	droga pokarmowa po naniesieniu na skórę droga oddechowa: para droga oddechowa: pył/mgła

Uwagi

Pełny tekst skrótów: zob. SEKCJA 16

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Uwagi ogólne

Nie pozostawiać poszkodowanego bez opieki. Zasięgnąć porady lekarza w przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości, lub jeżeli objawy nie ustępują. W przypadku utraty przytomności ułożyć osobę w pozycji bezpiecznej. Nigdy nie podawać niczego doustnie. Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

Po narażeniu przez drogi oddechowe

Zapewnić dostęp do świeżego powietrza. W przypadku nieregularnego oddechu lub bezdechu należy natychmiast zgłosić się do lekarza i rozpocząć czynności pierwszej pomocy.

Po kontakcie ze skórą

Zdjąć zanieczyszczoną odzież. W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością wody i mydła. Nie stosować rozpuszczalników ani rozcieńczalników!.

Po kontakcie z oczami

Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. nadal płukać. Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Spłukiwać obficie czystą, świeżą wodą, przez co najmniej 10 minut, utrzymując otwarte powieki.

Po narażeniu przez przewód pokarmowy

Przepłukać usta wodą (tylko, gdy osoba jest przytomna). NIE wywoływać wymiotów. Zapewnić warunki do odpoczynku. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Objawy i skutki dotychczas nie są znane.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

żadne

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze

Dwutlenek węgla (CO₂), BC-proszek, Rozpylona woda, Piana odporna na alkohol, Piasek

Niewłaściwe środki gaśnicze

Silny strumień wody

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W czasie pożaru powstaje gęsty, czarny dym. Wdychanie niebezpiecznych produktów rozkładu może poważnie zaszkodzić zdrowiu. Możliwe tworzenie się wybuchowych mieszanin pyłu i powietrza. Opary mogą tworzyć z powietrzem mieszaninę wybuchową.

Produkty spalania stwarzające zagrożenie

Tlenki azotu (NO_x), Tlenek węgla (CO), Dwutlenek węgla (CO₂)

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu. Dostosować procedury postępowania w przypadku pożaru do otoczenia pożaru. Nie pozwalać na odpływ wody gaśniczej do kanalizacji i cieków wodnych. Zebrać oddzielnie zanieczyszczoną wodę gaśniczą. Gasić pożar z rozsądnej odległości z zachowaniem zwykłych środków ostrożności.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy

Usunąć ludzi w bezpieczne miejsce. Zapewnienie wystarczającej wentylacji. Ograniczenie pylenia.

Dla osób udzielających pomocy

Nosić aparat oddechowy, w przypadku narażenia na działanie par/pyłów/mgieł/gazów.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Zapobiegać przedostaniu się do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych. Zebrać zanieczyszczoną wodę przeznaczoną do mycia i ją zutylizować. Rozcieńczyć dużą ilością wody.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Porady na temat zapobiegania rozprzestrzenianiu się wycieku

Przykrywanie kanalizacji, Materiał skażony usunąć jako odpad wg sekcji 13, wypełnić nim przeznaczone do tego pojemniki.

Porady na temat sposobu czyszczenia wycieku

Wycierać za pomocą materiału sorpcyjnego (np. szmata, fliz). Zebrać wyciek: trociny, diatomit, piasek, spoiwo uniwersalne

Właściwe metody zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia

Użycie materiału sorpcyjnego.

Inne informacje związane z wyciekiem lub uwolnieniem

Umieścić w odpowiednich pojemnikach do usunięcia. Przewietrzyć dotknięty obszar.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Niebezpieczne produkty powstające podczas spalania: zob. sekcja 5. Osobiste wyposażenie ochronne: zob. sekcja 8. Materiały niezgodne: zob. sekcja 10. Postępowanie z odpadami: zob. sekcja 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Zalecenia

- Zapobieganie powstawania pożaru, a także tworzenia się aerozolu i pyłu

Stosować ogólne i miejscowe wietrzenie. Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Zalecenia dotyczące ogólnej higieny pracy

Po użyciu, umyć ręce. Nie spożywać pokarmów i napojów, nie palić w miejscu pracy. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i i wyposażenie ochronne przez wejściem do miejsc przeznaczonych do spożywania posiłków. Nigdy nie przechowywać jedzenia i picia w pobliżu chemikaliów. Nigdy nie umieszczać chemikaliów w pojemnikach, które normalnie używane są do żywności lub napojów. Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Zarządzanie ryzykiem w zakresie

- Zagrożenia związane z palnością

Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

Kontrola efektów

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Chronić przed światłem słonecznym. . Otwarte pojemniki dokładnie zamknąć i przechowywać w pozycji pionowej, aby uniknąć wycieku.
Przechowywać w oryginalnych pojemnikach. Temperatura składowania od 0 °C/32 °F i do 50 °C/122 °F.

Chronić przed narażeniami zewnętrznymi, takimi jak
mroz

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Ogólne przepisy: zob. sekcja 16.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego (najwyższe dopuszczalne stężenia w środowisku pracy)											
Państwo	Nazwa czynnika	Nr. CAS	Identyfikator	NDS 8godz. [ppm]	NDS 8godz. [mg/m³]	NDSC h [ppm]	NDSC h [mg/m³]	NDSP [ppm]	NDSP [mg/m³]	Adnotacja	Źródło
PL	kaolin	1332-58-7	NDS		10					i	Dz.U. - 2024
PL	5 -Chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-on i 2-metylo-2H- izotiazol-3-on (masa poreakcyjna 3:1)	55965-84-9	NDS		0,2		0,4			H	Dz.U. - 2024

Adnotacja

H wchłaniany przez skórę

i frakcja wdychalna

NDS 8godz. średnia ważona czasu (dopuszczalne długotrwałe narażenie): mierzone lub obliczone w odniesieniu do okresu podstawowego równego osiem godzin, jako czasowa średnia ważona (jeżeli nie postanowiono inaczej)

NDSC h dopuszczalna wartość krótkotrwałego narażenia: wartość dopuszczalna, powyżej której narażenie nie powinno mieć miejsca, a która dotyczy 15-minutowego okresu (jeżeli nie postanowiono inaczej)

NDSP najwyższe dopuszczalne stężenie pułapowe to jest wartości dopuszczalna, powyżej której narażenie nie powinno mieć miejsca

Istotne DNEL składników						
Nazwa substancji	Nr. CAS	Parametr docelowy	Poziom progowy	Cel ochrony, droga narażenia	Używane w	Czas narażenia
1,2-benzotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	DNEL	6,81 mg/m³	człowiek, przez drogi oddechowe	pracownik (przemysł)	przewlekłe - skutki ogólnoustrojowe
1,2-benzotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	DNEL	0,966 mg/kg m.c./dzień	człowiek, przez skórę	pracownik (przemysł)	przewlekłe - skutki ogólnoustrojowe
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	DNEL	0,02 mg/m³	człowiek, przez drogi oddechowe	pracownik (przemysł)	przewlekłe - skutki lokalne
5-chloro-2-metylo-	55965-84-9	DNEL	0,04	człowiek, przez	pracownik (prze-	ostre - skutki lo-

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Istotne DNEL składników						
Nazwa substancji	Nr. CAS	Parametr docelowy	Poziom progowy	Cel ochrony, droga narażenia	Używane w	Czas narażenia
3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)			mg/m ³	drogi oddechowe	mysł	kalne

Istotne PNEC składników						
Nazwa substancji	Nr. CAS	Parametr docelowy	Poziom progowy	Organizm	Kompartyment środowiska	Czas narażenia
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	4,03 µg/l	organizmy wodne	woda słodka	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	0,403 µg/l	organizmy wodne	woda morska	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	1,03 mg/l	organizmy wodne	instalacja oczyszczania ścieków (STP)	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	49,9 µg/kg	organizmy wodne	osad śluzowodny	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	4,99 µg/kg	organizmy wodne	osad morski	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
1,2-benzisotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	PNEC	3 mg/kg	organizmy lądowe	gleba	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	3,39 µg/l	organizmy wodne	woda słodka	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	3,39 µg/l	organizmy wodne	woda morska	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	0,23 mg/l	organizmy wodne	instalacja oczyszczania ścieków (STP)	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	0,027 mg/kg	organizmy wodne	osad śluzowodny	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	0,027 mg/kg	organizmy wodne	osad morski	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	PNEC	0,01 mg/kg	organizmy lądowe	gleba	krótkoterminowe (pojedynczy przypadek)

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Istotne PNEC składników						
Nazwa substancji	Nr. CAS	Parametr docelowy	Poziom progowy	Organizm	Kompartyment środowiska	Czas narażenia
izotiazolon (3:1)						

8.2 Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli

Wentylacja ogólna.

Osobiste wyposażenie ochronne (indywidualne wyposażenie ochronne)

Ochrona oczu/twarzy

Stosować gogle bezpieczeństwa z osłonami bocznymi (EN 166).

Ochrona skóry

- Ochrona rąk

Nosić odpowiednie rękawice ochronne. Rękawice ochronne do chemikaliów przetestowane wg. EN 374. Przed użyciem sprawdzić szczelność/nieprzemakalność. Do szczególnych celów, zaleca się sprawdzenie odporności na chemikalia rękawic ochronnych wymienionych powyżej oraz dostawcy tych rękawic. Zalecane rękawice ochronne z: lateksu - Czas przełomu $\geq$ 480 min, grubość materiału 0,5 mm / PCW - Czas przełomu $>$ 60 min, grubość materiału 0,2 mm.

Rękawice ochronne należy wybrać odpowiednio do wymagań stanowiska pracy. Przydatność do zastosowania na danym stanowisku pracy należy uzgodnić z producentem rękawic ochronnych. Dane bazują na badaniach własnych, informacjach zawartych w literaturze i informacjach podanych przez producentów rękawic lub zostały wyprowadzone jako wniosek analogiczny z podobnych produktów. Należy zwracać uwagę na to, że w zastosowaniu praktycznym codzienny czas używania rękawicy chroniącej przed działaniem chemikaliów jest uzależniony od wielu czynników (np. temperatury, obciążenia mechanicznego materiału rękawicy) i może być w związku z tym wyraźnie krótszy niż czas przenikania ustalony wg EN 374.

- Inne środki ochrony

Robić przerwy w pracy w celu regeneracji skóry. Zaleca się profilaktyczną ochronę skóry (maści/kremy ochronne). Dokładnie umyć ręce po użyciu.

Ochrona dróg oddechowych

Podczas rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych. Sprzęt oczyszczająco-pochłaniający (EN 141). Filtr cząstek stałych (EN 143). Typ: A-P2 (filtropochłaniacze cząsteczek, gazów organicznych i par, kod koloru: Brązowy/Biały).

Kontrola narażenia środowiska

Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska. Zapobiegać przedostaniu się do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	ciekły
Kolor	różne
Zapach	typowy dla rodzaju
Temperatura topnienia/krzepnięcia	nie określone
Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia	100 °C
Palność materiałów	nie istotne

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Temperatura zapłonu	nie określone
Temperatura samozapłonu	nie ma zastosowania
Temperatura rozkładu	brak danych
wartość pH	8 – 9,2
Lepkość kinematyczna	8.400 – 16.350 mm ² /s
Lepkość dynamiczna	13.000 – 22.500 mPa s

Rozpuszczalność(-ci)

Rozpuszczalność w wodzie	rozpuszczalny w każdej proporcji
--------------------------	----------------------------------

Współczynnik podziału

Współczynnik podziału n-oktanol/woda (wartość współczynnika log)	informacja nie jest dostępna
--	------------------------------

Prężność par	23 hPa przy 20 °C
--------------	-------------------

Gęstość lub gęstość względna

Gęstość	1,3 – 1,574 g/cm ³ przy 20 °C
Względna gęstość pary	informacja nt. tej właściwości nie jest dostępna

Charakterystyka cząsteczek	nie istotne (ciekły)
----------------------------	----------------------

Inne parametry bezpieczeństwa

Właściwości wybuchowe	Nie dotyczy (patrz uwaga w rozdziale 16)
-----------------------	--

9.2 Inne informacje

Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego	klasa zagrożenia wg. GHS (zagrożenia fizyczne): nie istotne
Inne właściwości bezpieczeństwa	nie ma dodatkowych informacji

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Ten materiał nie jest reaktywny w normalnych warunkach środowiskowych.

10.2 Stabilność chemiczna

Materiał jest stabilny w normalnych warunkach otoczenia, a także w przewidywanej temperaturze i pod przewidywanym ciśnieniem w trakcie magazynowania oraz postępowania z nim.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak znanych niebezpiecznych reakcji.

10.4 Warunki, których należy unikać

Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

10.5 Materiały niezgodne

Utleniacze

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane przewidywane niebezpieczne produkty rozkładu powstające w trakcie użytkowania, magazynowania, wylania się lub podgrzewania. Niebezpieczne produkty powstające podczas spalania: zob. sekcja 5.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Brak danych z badań dla kompletnej mieszaniny.

Procedura klasyfikacji

Metoda klasyfikacji mieszaniny jest oparta na składnikach mieszaniny (reguła addytywności).

Klasyfikacja zgodnie z GHS (1272/2008/WE, CLP)

Ta mieszanina nie spełnia kryteriów klasyfikacji zgodnie z rozporządzeniem nr 1272/2008/WE.

Toksyczność ostra

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Oszacowana toksyczność ostra (ATE) składników			
Nazwa substancji	Nr. CAS	Droga narażenia	ATE
1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	droga pokarmowa	450 mg/kg
1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on	2634-33-5	droga oddechowa: pył/mgła	0,21 mg/l/4h
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	droga pokarmowa	100 mg/kg
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	po naniesieniu na skórę	50 mg/kg
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	droga oddechowa: para	0,5 mg/l/4h
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)	55965-84-9	droga oddechowa: pył/mgła	0,05 mg/l/4h

Działanie żrące/podrażniające na skórę

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Nie klasyfikuje się jako powodującą poważne uszkodzenie oczu lub działającą drażniąco na oczy.

Działanie uczulające na skórę lub drogi oddechowe

Zawiera 1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on, 5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Nie klasyfikuje się jako działającej mutagennie na komórki rozrodcze.

Rakotwórczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Szkodliwe działanie na rozrodczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie wielokrotne

Nie klasyfikuje się jako działającą toksycznie na narządy docelowe (powtarzane narażenie).

Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

Nie ma dodatkowych informacji.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Nie klasyfikuje się jako stwarzająca zagrożenie dla środowiska wodnego.

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Dane nie są dostępne.

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Dane nie są dostępne.

12.4 Mobilność w glebie

Dane nie są dostępne.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Dane nie są dostępne.

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Nie wymieniony.

12.7 Inne szkodliwe skutki działania

Dane nie są dostępne.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Odprowadzanie ścieków - istotne informacje

Nie wprowadzać do kanalizacji. Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

Przetwarzanie odpadów z pojemników/opakowań

Całkowicie opróżnione opakowania mogą być poddane recyklingowi. Zanieczyszczone opakowania traktować w taki sam sposób, jak substancje.

Odpowiednie przepisy dotyczące odpadów

Wykaz odpadów, Decyzja 2000/532/WE o wykazie odpadów

- Produkt

08 01 16 szlamy wodne zawierające farby lub lakiery inne niż wymienione w 08 01 15

- Opakowania

15 01 02 opakowania z tworzyw sztucznych

15 01 04 opakowania z metali

Sposoby utylizacji:

Produkt

W miarę możliwości należy unikać produkcji odpadów lub zminimalizować ją.

Nie dopuszczać do przedostania się do kanalizacji. Unikać uwolnienia do środowiska. Odpady, pojemniki należy usuwać, utylizować w bezpieczny sposób.

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Opakowania

W miarę możliwości należy unikać usuwania odpadów lub zminimalizować je. Odpady w postaci opakowania należy ponownie przetworzyć. Spalenie lub zdeponowanie należy brać pod uwagę dopiero wtedy, gdy ponowne przetworzenie nie jest możliwe do przeprowadzenia.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

Produkt

Utylizacja tego produktu oraz jego roztworów i produktów pochodnych zawsze musi odbywać się zgodnie z wymogami ochrony środowiska i ustawami dotyczącymi usuwania odpadów oraz wymogów miejscowych urzędów. Nadmiar należy przekazać dopuszczonemu przedsiębiorstwu gospodarki odpadami (utylicacja/recykling), zutylizować.

Opakowania

Z zastosowaniem informacji dostarczonych w niniejszej karcie charakterystyki należy zasięgnąć rady odpowiednich urzędów ds. usuwania odpadów na temat pustych pojemników, opakowań. Puste opakowania należy zgodnie z rodzajem przekazać do utylizacji, przetworzenia. W przypadku licencjonowanych pojemników, opakowań istnieje możliwość bezpłatnej utylizacji za pośrednictwem partnerów systemowych. Pojemniki z resztkami zawartości należy usunąć zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi.

Uwagi

Proszę wziąć pod uwagę odpowiednie przepisy krajowe lub regionalne. Odpady powinny być rozdzielone na kategorie, które mogą być traktowane oddzielnie przez miejscowe lub krajowe zakłady utylizacji odpadów.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

- | | |
|--|---|
| 14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID | nie podlega przepisom transportu |
| 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN | nie istotne |
| 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie | żadne |
| 14.4 Grupa pakowania | nie przypisane |
| 14.5 Zagrożenia dla środowiska | nie stanowi zagrożenia dla środowiska, zgodnie z przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych |
| 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników | Nie ma dodatkowych informacji. |
| 14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO | Nie jest przeznaczony do przewozu luzem. |

Informacje dla każdego z przepisów modelowych ONZ

Transport towarów niebezpiecznych w transporcie drogowym, kolejowym i śródlądowym (ADR/RID/ADN) - Informacje dodatkowe

Nie podlega przepisom ADR, RID i ADN.

Międzynarodowy Kodeks Morski Towarów Niebezpiecznych (IMDG) - Informacje dodatkowe

Nie podlega przepisom IMDG.

Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego (ICAO-IATA/DGR) - Informacje dodatkowe

Nie podlega przepisom ICAO-IATA.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2012 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji nie-

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

bezpiecznych i mieszanin niebezpiecznych oraz niektórych mieszanin (Dz. U. z 2012 r., poz. 445 z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 5 listopada 2009 r. w sprawie szczegółowych wymagań dla wyrobów aerozolowych (Dz.U. nr 188 poz. 1460).

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielenia zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769 EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, str 1 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2018 poz. 1286)

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin – CLP

Rozporządzenie komisji (UE) nr 830/2015 z dnia 28 maja 2015r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).

790/2009/WE Rozporządzenie Komisji z dnia 10 sierpnia 2009 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin.

2006/12/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2006 r. w sprawie odpadów.

91/689/EWG Dyrektywa Rady z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych.

94/62/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych.

Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (tekst jednolity Dz. U. z 2019 r., poz. 1225)

Ustawa z dnia 11 maja 2011 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych.

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 10 sierpnia 2012 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji chemicznych i ich mieszanin (Dz. U. z 2012 r., poz. 1018z późn. zmianami).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2011 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy Europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 110, poz. 641).

Rozporządzenie MOŚ z 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 33, poz. 166).

Ustawa z dnia 09 października 2015 r. o produktach biobójczych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 2231).

1272/2008/WE Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006.

Odpowiednie przepisy Unii Europejskiej (UE)

Wykaz substancji podlegających procedurze udzielania zezwoleń (REACH, załącznik XIV) / SVHC - lista kandydacka

żaden z składników nie jest wymieniony

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Dyrektywa Seveso

2012/18/UE (Seveso III)			
Nr.	Niebezpieczna substancja/kategorie zagrożenia	Ilość progowa (w tonach) wiążąca się z zastosowaniem wymogów dotyczących zakładów o zwiększonym i o dużym ryzyku	No-tatki
	nie przypisane		

Dyrektywa Deco-Paint (2004/42/EC)

Zawartość LZO	0,01944 % 1 g/l
---------------	--------------------

Dyrektywa w sprawie emisji przemysłowych (IED) (2010/75/EU)

Zawartość LZO	0,00174 % 0,02739 g/l
---------------	--------------------------

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)

żaden z składników nie jest wymieniony

Rozporządzenie w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń (PRTR)

żaden z składników nie jest wymieniony

Dyrektywa wodna (WFD)

Lista zanieczyszczeń (WFD)			
Nazwa substancji	Nr. CAS	Wymieniona w	Uwagi
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)		a)	
5-chloro-2-metylo-3(2H)-izotiazolon i 2-metylo-3(2H)-izotiazolon (3:1)		a)	

Legenda

a) Wskaźnikowy wykaz najważniejszych zanieczyszczeń

Rozporządzenie w sprawie wprowadzania do obrotu i używania prekursorów materiałów wybuchowych

żaden z składników nie jest wymieniony

Rozporządzenie w sprawie prekursorów narkotykowych

żaden z składników nie jest wymieniony

Rozporządzenie dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP)

żaden z składników nie jest wymieniony

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego.

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

SEKCJA 16: Inne informacje

Skróty i akronimy

Skróty

Longterm-exposure - Długotrwała ekspozycja
Shortterm-exposure - Krótkotrwała ekspozycja
Local effects - Efekty lokalne
Systemic effects - Efekty systemowe
mg/kg bw/day - mg/kg body weight/day -
mg/kg ciężar ciała/dzień
mg/plate - mg/płytką
h - godzina
d - dzień
w - tydzień
a - rok
Freshwater - Słodka woda
Freshwater sediment - Osad w słodkiej wodzie
Seawater - Morska woda
Seawater sediment - Osad w morskiej wodzie
Sediment - Osad
Soil - Podłoże
Wastewater treatment plant - Oczyszczalnia ścieków
Sewage plant - Oczyszczalnia ścieków
Periodic release - Okresowe zwolnienie
Sporadic release - Sporadyczne zwolnienie
Environmental compartment - Obszar środowiska
Maternal toxicity - Toksyczność dla matki
Teratogenicity - Teratogenność
Reproduction - Rozmnażanie
Bacterial toxicity - Toksyczność bakterii
Bio-degradability - Biodegradacja
ATE - Oszacowana toksyczność ostra

Skr.	Opisy użytych skrótów
Acute Tox.	Toksyczność ostra
ADN	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu śródlądowymi drogami wodnymi towarów niebezpiecznych)
ADR	Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych)
Aquatic Acute	Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego - zagrożenie ostre
Aquatic Chronic	Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego - zagrożenie przewlekłe
ATE	Acute Toxicity Estimate (Oszacowana Toksyczność Ostra)
CAS	Chemical Abstracts Service (najobszerniejsza chemiczna naukowa baza danych związków chemicznych)
CLP	Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin
DGR	Dangerous Goods Regulations - przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych, zob. IATA/DGR
DNEL	Derived No-Effect Level (pochodny poziom niepowodujący zmian)
Dz.U. - 2024	Dziennik Ustaw: Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U.2024.1017)

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Skr.	Opisy użytych skrótów
EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (europejski wykaz Istniejących substancji o znaczeniu komercyjnym)
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances (europejski wykaz notyfikowanych substancji chemicznych)
Eye Dam.	Poważne uszkodzenie oczu
Eye Irrit.	Działanie drażniące na oczy
GHS	"Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals" "Globalny Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów" opracowany przez Organizację Narodów Zjednoczonych
IATA	International Air Transport Association (zrzeszenie międzynarodowego transportu lotniczego)
IATA/DGR	Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych dla transportu lotniczego)
ICAO	International Civil Aviation Organization (międzynarodowa organizacja lotnictwa cywilnego)
IMDG	International Maritime Dangerous Goods Code (międzynarodowy kodeks morski towarów niebezpiecznych)
LZO	Lotne związki organiczne
NDS	Najwyższe dopuszczalne stężenie
NDS 8godz.	Najwyższe dopuszczalne stężenie odniesione do 8-godzinnego dobowego wymiaru czasu pracy
NDSCh	Najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe
NDSP	Najwyższe dopuszczalne stężenie pułapowe
NLP	No-Longer Polymer (już nie polimer)
nr. indeksowy	Numer indeksowy jest kodem identyfikacyjnym przydzielonym substancji w części 3 załącznika VI do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008
nr. WE	Wykaz WE (EINECS, ELINCS i wykaz NLP) jest źródłem dla siedem cyfr numeru WE, identyfikator substancji dostępnych w handlu w ramach UE (Unia Europejska)
PBT	Trwały, Wykazujący Zdolność do Bioakumulacji i Toksyczny
PNEC	Predicted No-Effect Concentration (Przewidywane Stężenie Niepowodujące Zmian w Środowisku)
ppm	Parts per million (cząsteczki (części) na milion)
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (Rejestracja, Ocena, Udzielanie Zezwoleń i Stosowane Ograniczenia w Zakresie Chemikaliów)
RID	Règlement concernant le transport International ferroviaire des marchandises Dangereuses (Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych)
Skin Corr.	Działanie żrące na skórę
Skin Irrit.	Działanie drażniące na skórę
Skin Sens.	Działanie uczulające na skórę
SVHC	Substance of Very High Concern (substancja stanowiąca bardzo duże zagrożenie)
vPvB	Very Persistent and very Bioaccumulative (bardzo trwałe i wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji)
współczynnik M	Oznacza współczynnik stosowany w odniesieniu do stężeń substancji zaklasyfikowanej jako stwarzająca zagrożenie dla środowiska wodnego narażenie przewlekłe kategoria 1 lub narażenie ostre kategoria 1, wykorzystywany do klasyfikacji mieszaniny, w której występuje dana substancja, metodą obliczeniową

Odniesienia do kluczowej literatury i źródeł danych

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin. Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH), zmienione przez 2020/878/UE.

Aviva Ultra-Color SD

Numer wersji: 2.0

Aktualizacja: 14.04.2026
Data wydania: 14.04.2026:

Transport towarów niebezpiecznych w transporcie drogowym, kolejowym i śródlądowym (ADR/RID/ADN). Międzynarodowy Kodeks Morski Towarów Niebezpiecznych (IMDG). Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych dla transportu lotniczego).

Procedura klasyfikacji

Właściwości fizyczne i chemiczne: Klasyfikacja jest oparta o przebadaną mieszaninę.
Zagrożenia dla zdrowia, Zagrożenia dla środowiska: Metoda klasyfikacji mieszaniny jest oparta na składnikach mieszaniny (reguła addytywności).

Odpowiednie zwroty (kod i pełny tekst, jak stwierdzono w sekcji 2 i 3)

Kod	Tekst
H301	Działa toksycznie po połyknięciu.
H302	Działa szkodliwie po połyknięciu.
H310	Grozi śmiercią w kontakcie ze skórą.
H314	Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H317	Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H318	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H330	Wdychanie grozi śmiercią.
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
H410	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Uwaga odnośnie dolnej granicy wybuchowości dla lakierów wodorozcieńczalnych:

Patrz PTB-Raport badań PEx5 200500185, Federalny Instytut Fizyczno-Techniczny, Braunschweig, wrzesień 2005 i Raport PTB-W-57, luty 1994.

Zastrzeżenie

Niniejsze informacje opierają się aktualnym stanie naszej wiedzy. Niniejszą kartę charakterystyki sporządzono dla tego produktu i jest ona przeznaczona wyłącznie dla niego.